

TRIBUNAL INDUSTRIJALI

DEĊIŻJONI PRELIMINARI NUMRU 2682

Chairperson: Dr. Charmaine Cristiano Grech

Każ Numru: 3358/CCG

Fil-Kwistjoni tax-Xogħol

Bejn

Mildred Marmara u Yvonne Penza

U

The Nuance Group (Malta) Ltd. (C2872)

Dwar: allegazzjoni ta' trattament diskriminatorju u/jew bi ksur tal-liġi relatata mal-obbligi tal-“employer” li jikkumpensa l-impjegati b'mod komparabbli għal xogħol ta' valur ugwali

Illum 28 t'Ottubru 2020

Dan il-każ gie riferut lit-Tribunal Industrijali permezz ta' rikors dwar allegazzjoni ta' allegazzjoni ta' trattament diskriminatorju u/jew bi ksur tal-liġi relatata mal-obbligi tal-“employer” li jikkumpensa l-impjegati b'mod komparabbli għal xogħol ta' valur ugwali.

PRELIMINARI:

Ir-rikorrenti pprezentaw rikors fejn spjegaw illi kienu ilhom impjegati mal-intimati minn April 2008 (Mildred Marmara) u minn Ottubru 2010 (Yvonne Penza) u qatt ma ħadu increments fil-paga għajr illi l-Ftehim Kollettiv jintitolhom għal dan. Inolte, r-rikorrenti allegaw li qegħdin jithallsu rata aktar baxxa mill-oħrajn fl-istess grad bi ksur tal-liġi. Għaldaqstant talbu lit-Tribunal jindaga l-każ tagħhom u wara li jstabilixxi trattament diskriminatorju u/jew bi ksur tal-liġi relatata mal-obbligi tal-“employer” li jikkumpensa l-impjegati b'mod komparabbli għal xogħol ta' valur ugwali, jordna l-ħlas tal-kumpens li għandu jkun bħala minimu dak kollu mitluf mir-rikorrenti tul l-impjeg tagħhom, kif ukoll jordna illi għall-futur jittieħdu dawk il-passi neċessarji biex il-pożizzjoni tagħhom tiġi skont il-liġi.

Is-soċjeta fir-risposta u dikjarazzjoni tal-każ tagħha ċaħdet kategorikament l-allegazzjonijiet tar-rikorrenti għar-raġunijiet segwenti – id-differenza bejn is-salarji tar-rikorrenti u impjegati fl-istess grad kienet riżultat ta' ftehim mal-General Workers Union ai termini tal-artikolu 27 tal-Kap 452. Bħala sfond, fl-24 ta' Novembru 2005, is-soċjeta The Mediterranean Nuance Group Limited C36775, permezz ta' ftehim, akkwistat l-ishma kollha tal-kumpanniji Air Malta pls C2685 u Malta Air Charter Company Limited fil-kumpannija Air Supplies and Catering Company Limited. Wara dan il-ftehim, isem il-kumpannija Air Supplies and Catering Company Limited inbidel għal The Nuance Group (Malta) Limited u ai termini kemm tal-artikolu 38 tal-Kap. 452 kif ukoll ai termini tal-

istess ftehim, il-kumpannija kienet kostretta tirrispetta il-kuntratti tal-impjeg tal-impjegati kollha u dan bl-istess kundizzjonijiet imposti mill-istess kuntratti. Is-soċjeta ddikjarat illi l-kundizzjonijiet tal-impjegati tal-impjegati tal-Air Supplies and Catering Company Limited, b'mod speċjali s-salarji, kienu eċċessivi meta pparagunati mas-salarji tas-suq fl-2005, stat ta' fatt li kien ta' preġudizzju għall-kompettivita u profitabilta tal-kumpannija, li kienet fi stat prekarju u għalhekk kien hemm bżonn li jiġu addottati mezzi sabiex jiġu salvagwardjati l-impjegati. Għaldaqstant il-kumpannija ma setgħetx tħallas l-istess salarji lill-impjegati ġodda li kienet ser tingaġġa għaliex dawn ma kellhomx is-seniority u lanqas l-esperjenza li kellhom l-impjegati li kienu mal-Air Supplies and Catering Company Limited. L-impjegati tal-Air Supplies and Catering Company Limited kienu membri fi hdan il-GWU u anke r-rikorrenti issieħbu bħala membri tal-GWU. Meta ġie ffirmat il-ftehim, kien hemm ftehim kollettiv vigenti u fl-2006 il-kumpannija bdiet negozjati mal-GWU għal Ftehim Kollettiv kemm għall-impjegati ġodda kif ukoll tiġdid għall-impjegati l-antiki. Fl-2010, wara li l-GWU fehmet is-sitwazzjoni tal-kumpannija, ġie ffirmat ftehim kollettiv ġdid li japplika għall-impjegati kollha u għalkemm ma kien hemm l-ebda provvediment għal aġġustament eventwali fl-iskali tas-salarji, kien ġie speċifikament miftiehem illi din id-differenza kienet ser tiġi indirizzata u riżolta fil-ftehim kollettiv sussegwenti. Fl-2015 ġie ffirmat ftehim kollettiv ġdid wara negozjati li damu madwar sena. Dan il-ftehim kollettiv kien riżultat ta' eżerċizzji u laqgħat intensivi bejn is-soċjeta intimata u l-GWU sabiex tinħoloq sistema ġusta u adegwata li permezz tagħha l-impjegati kollha eventwalment jidhlu fis-skali tas-salarji tal-ħaddiema kollha. L-impjegati kollha, inkluż ir-rikorrenti, ġew imħallsa kwalsiasi ammont spettanti lillhom skont il-Ftehim Kollettiv. Is-soċjeta intimata innegat illi l-impjegata ingaġġata fir-rwol ta' "cleaner" tithallas rata oġhla minn dak stipulata fil-Ftehim Kollettiv, u li Marika Grixti kienet ilha impjegata mill-2007 u x-xogħol impenjattiv u importanti tagħha kien jiġġustifika l-paga tagħha.

Is-soċjeta ipprezentat rikors fejn, mingħajr preġudizzju għall-ecezzjonijiet sollevati fir-risposta, talbet lit-Tribunal jiddikjara li t-talba tar-rikorrenti hija parzjalment preskritta ai termini tal-artikolu 2148(d) tal-Kap. 16. Fir-risposta tagħhom għal dan ir-rikors ir-rikorrenti ddikjaraw illi l-kwistjoni titratta ksur lampanti tal-prinċipju tal-ħlas li hu l-istess bħal dak li jsir lil oħrajn li jagħmlu xogħol komparabbli u dan ilu magħruf lis-soċjeta appellata sa mis-sena 2016 u dan mhu xejn ħlief tentattiv biex jittawwal il-proċess ta' ġustizzja iżda madanakollu jafu li l-eċċezzjoni ta' preskrizzjoni tista' tingħata f'kull waqt tal-kawża.

Sintezi tax-xhieda

Is-soċjeta intimata pprezentat dikjarazzjoni ġuramentata ta' Oswin Farrugia, financial controller fejn iddikjara li s-soċjeta Nuance Group (Malta) Limited mhijiex debitorici u m'għandha tagħti xejn lir-rikorrenti u dan stante illi huma ġie ġew imħallsa għax-xogħol kollu li għamlu fil-perjodu mertu ta' din il-kawża.

Ir-rikorrenti ipprezentaw affidavit fejn Yvonne Penza spjegat li kienet bdiet taħdem mal-kumpannija The Nuance Group (Malta) Limited nhar l-1 ta' Ottubru 2010 bħala sales adviser fuq kuntratt fiss ta' sitt xhur, u baqgħet taħdem sal-31 ta' Mejju 2014 komplet taħdem għoxrin siegħa fil-ġimgħa fuq numru ta' kuntratti sussegwenti. Fl-1 ta' Ġunju 2014 bdiet taħdem fuq kuntratt ieħor ta' sitt xhur għal tletin siegħa fil-ġimgħa u komplet hekk sad-19 ta' April 2015 meta spiċċat mill-impjeg fl-eta tal-irtirar. Bħala sales adviser hija kienet taqdi diversi rwoli ta' bejgħ fil-bini tal-ajruport. Penza pprezentat tabella tar-rata tal-ħlas tagħha maqsum skont id-data u għal kemm-il ġimgħa tħallset hekk. Hija qalet li f'it wara li bdiet taħdem ingħatat kopja tal-Ftehim Kollettiv għall-perjodu bejn l-1 ta' Settembru 2010 u l-31 ta' Diċembru 2014 li kien jinkludi struttura ta' pagi u ma kienx iffirmat. Hija qalet li fil-bidu kienet tingħata l-payslip f'envelopp magħluq mis-supervisor u wara bdiet tirċievi din f'indirizz elettroniku provdut minnha. F'dan iż-żmien ma kinitx taf kemm kellhom paga sħabha, salv għal waħda li bdiet l-impjeg magħha. Fil-bidu tas-sena 2015 saret taf li bdew in-negozjati għal ftehim kollettiv ġdid li kien skada u li kien hemm xi diżgwid għaliex ir-rappreżentanti tal-kumitat saru jafu li kien hemm żewġ strutturi differenti ta' pagi, u li għalkemm kienu kollha jagħmlu l-istess xogħol, dawk li bdew l-impjeg tagħhom

ma' The Nuance Group (Malta) Limited kellhom rati ta' paga differenti minn dawk li kienu daħlu qabel. Il-membri tal-kumitat tkellmu bejniethom imma kien hemm min beza' li jitlef l-impjeg jekk jidħol il-Qorti. Wara li ntemmu n-negozjati s-segretarju tal-union għamel laqgħa fejn talab lill-ħaddiema japprovaw il-ftehim pero waqt il-laqgħa ma tqassam l-ebda abbozz tal-ftehim u ma ngħataw l-ebda dettalji fuq strutturi ta' pagi.

Mildred Marmara fl-affidavit tagħha spjegat li kienet bdiet taħdem mal-kumpannija The Nuance Group (Malta) Limited fl-1 t'April 2009 fil-kariga ta' sales assistant fuq kuntratt definit ta' sitt xhur u hija dejjem ħadmet għal tletin siegħa fil-ġimgħa b'numru ta' kuntratti definiti sakemm il-kuntratt tagħha, wara erbgħa snin, inbidel f'wieħed mingħajr terminu skont il-liġi. Marmara ipprezentat tabella bid-dettalji tar-rimunerazzjoni tagħha skont il-perjodu u għal kemm żmien kienet tithallas hekk. Hija qalet li minn meta bdiet l-impjeg tagħha sa Novembru 2010 hija qatt ma ingħatat kopja tal-ftehim kollettiv viġenti. Lejn l-aħħar tal-2010 irċiviet kopja mhux iffirmita tal-ftehim kollettiv għaž-żmien bejn 01.09.2010 u 31.12.2014 u qalet li l-kumpannija qatt ma laqqagħthom biex tispjegalhom f'kien ġie miftiehem f'isimhom. Lanqas il-GWU qatt ma għamlet dan u lanqas qatt ma talbet xi vot ta' aċċettazzjoni. Spjegat li kienet tingħata payslip l-ewwel f'envelopp imbagħad bil-posta elettronika u hi ma kinitx taf sħabha kemm kienu jaqilgħu paga. Marmara qalet li sa mill-2013 hija kienet membru fil-kumitat trejdnunonistiku tal-kumpannija u fl-aħħar tal-2014 bdiet tattendi għal laqgħat preparatorji biex jiffasslu t-talbiet għal ftehim ġdid. Waqt waħda minn dawn il-laqgħat hija għarrfet lis-segretarju tal-unjin Sandro Vella li kienet qed tissuspetta li kien hemm xi diskrepanzi fil-pagi. Wara li tqabblu l-kopji mhux iffirmiti tal-Ftehim Kollettiv irriżulta li veru kien hemm diskrepanza sostanzjali bejn il-pagi fl-istess gradi. Meta ra hekk is-segretarju talab għal kopja tad-dokumenti ufficijali mingħand il-kumpannija pero dawn kienu differenti għaliex kienu juru biss kemm kien hemm impjegati f'kull tarġa tal-istruttura. Irriżulta li dawk li kienu bdew l-impjeg tagħhom mal-kumpannija The Nuance Group (Malta) Limited fl-2005 jew wara kellhom rati ta' pagi inqas minn dawk li daħlu qabel. Hija tgħid li meta rat li s-segretarju ma kienx ser jgħinhom hija marret id-Dipartiment għar-Relazzjonijiet Industrijali u tal-Impjeg u kellmet lil Mario Gatt li qalilha li l-istruttura li tapplika għaliha kienet bi ksur tal-liġi, mar għand il-kumpannija u qalilhom l-istess. Wara li ntemmu n-negozjati s-segretarju tal-union għamel laqgħa fejn talab lill-ħaddiema japprovaw il-ftehim pero waqt il-laqgħa ma tqassam l-ebda abbozz tal-ftehim u ma ngħataw l-ebda dettalji fuq strutturi ta' pagi.

Mildred Marmara in kontro eżami xehdet li fl-2008 meta daħlet taħdem mal-kumpannija ma ingħatat l-ebda ftehim kollettiv. Fl-2010 taw kopja tal-ftehim kollettiv lil kulħadd u qabel ma kinitx taf li kien hemm ftehim kollettiv. Mistoqsija dwar xi ddikjarat fl-affidavit fejn ir-rikorrent qalet li kellha kopja tal-ftehim kollettiv mhux iffirmit u qalet illi meta wasal biex jiskadi l-ftehim kollettiv kienet parti mill-kumitat li jinnegozjaw il-ftehim kollettiv u meta kienu hemm qamet kwistjoni fuq dixxiplina u waħda mit-tfalijiet qaltilha x'jiġifieri ma qbilniex u r-rikorrent qaltilha li hija ma kellix ftehim kollettiv fuqha għaliex kieku kienet turiha u din fetħet il-locker u ħarġet tagħha biex jaraw il-klawsoli tad-dixxiplina. Meta rat dan il-ftehim kollettiv, ir-rikorrent qalet li lill-kollega tagħha qaltilha dan mhux bħal tiegħi! Isselfet din il-kopja, li kien il-ftehim kollettiv 2010-2014 u kif rat il-pattern ta' pagi hemm indunat bid-diskrepanzi. Dan kien fl-aħħar tal-2014.

Yvonne Penza in kontro eżami xehdet illi hija ingħatat kopja tal-ftehim kollettiv meta dan sar.

Anthony Degiovanni kien konsulent mas-soċjeta intimata. Spjega li r-rabta tiegħu mas-soċjeta bdiet qabel ma twieldet il-kumpannija The Nuance Group (Malta) Limited għaliex fl-1993 huwa kien impjegat mal-Air Malta u kien responsabbli anke mill-kumpanniji sussidjarji tagħhom, fosthom l-Air Supplies and Catering Company Limited li fl-2005 saret mal-grupp Nuance. Huwa telaq mill-Air Malta fl-1999 u fl-2006 irċieva messaġġ mingħand il-General Manager ta' The Nuance Group, Adil Raihani, u dan tah biċċa xogħol li kellha x'taqsam mar-riżorsi umani, lestiha u xahar wara, Raihani qallu jixtieq li jkun konsulent magħhom. Raihani spjegalu li

kien ftehim kollettiv li kien wiret mill-Air Malta mat-trasferiment li kien għaż-żmien bejn 2000 u 2004 pero kien baqa' għaddej u għalhekk kellu bżonnu biex ifassallu ftehim ieħor. Meta dan fassal il-ftehim kollettiv, Raihani qallu issa nnegozjah ma' Nancy Vaklura, li kienet inkarigata mir-riżorsi umani. Is-Sur Degiovvani spjega kif fil-ftehim li kien qed jiġi nnegozjat inbiddu l-istrutturi u li kien hemm żewġ strutturi, waħda għall-antiki u waħda għall-ġodda li kien hemm tnaqqis fil-liġi u hu qalilhom li dan ma jstax isir għaliex huwa ksur tal-liġi. Nancy Vakura qaltli li The Nuance Group hija kumpannija Svizzera nkorporata fl-Isvizzera u m'għandhomx obbligu li jimxu mal-liġi Maltija u hu qalilha li jridu jhallsu skont il-liġijiet Maltin u hu hemmhekk waqaf pero komplew iridu mingħandu t-fassil tal-istrutturi tal-pagi u fil-fatt huma ħarġu żewġ dokumenti. Ix-xhud ippreżenta kopja tal-ftehim kollettiv għall-antiki u ieħor għall-ġodda, fejn li ma jaqbilx kienu biss is-salarji bil-ġodda jkollhom salarji ħafna aktar baxxi. Ix-xhud kellu wkoll xi workings dwar id-differenzi fil-pagi tar-rikorrenti ma' oħrajn fl-istess grad. Ix-xhud qal li huwa spiċċa minn mal-kumpannija fl-2014 u f'xi żmien fl-2015 kienu ċemplulu Mildred Marmara u xi ieħor u qalulu li saru jafu bid-diskrepanzi fil-pagi waqt xi laqgħa mal-unions u minħabba li kienu jafu li kien hu li nnegozja l-ftehim kollettiv xtaqu jkunu jafu jekk kienx jaf bid-differenzi fil-pagi. Huwa bagħthom jikkellmu l-Labour Office.

Ramon Francalanza, Segretarju tal-UHM ippreżenta dokumenti relatati mal-każ li kienu jikkonsistu f'kalkoli tal-paga tar-rikorrenti kif suppost minn meta ġew impjegati kumparata ma' kemm attwalment kienu jaqilgħu paga. Id-dokumenti inħadmu mis-Sur Anthony Degiovanni fuq informazzjoni mgħoddija lill-mir-rikorrenti u ġew mgħoddija lill-UHM.

Anthony Azzopardi, Assistent Direttur fid-Dipartiment ta' Relazzjonijiet Industrijali u Impjieg, xehed li kien sar rapport minn Mario Gatt fit-23 ta' Diċembru 2014 fejn qal li żewġ persuna jaħdmu man-Nuance, Mildred Marmara u Veronica Vassallo kienu marru d-dipartiment u għamlu lment li kien hemm diskrepanzi fil-pagi bejn l-impjegati tal-ex Air Supplies u dawk impjegati wara man-Nuance Limited. Ix-xhud qara r-rapport li kien għamel Mario Gatt fejn kien qal lil dawn iż-żewġ persuni li hemm ksur tal-artikolu 26 u 27 tal-EIRA u kien irrakkomanda li ftehim kollettiv ġdid jagħmel provvedimenti għal dan il-fatt. Skont ir-rapport Gatt kien ingħata kopja tas-salary scales u d-differenza fis-salarji tvarja minn tlett sa erbat elef fis-sena. Ix-xhud qal li sab ukoll rapport li kienet għamlet Mildred Marmara fl-20 ta' Jannar 2015, fejn kienet ilmentat li ma kinitx irċeviet increments f'sebgħa snin filwaqt li sales assistants oħra li jagħmlu l-istess xogħol jithallsu b'rata oġġla. Skont noti li hemm fil-files, "A collective agreement with General Workers' Union was signed this month providing increases to new employees (Not Ex Air Supplies Limited. So that salaries will meet and equal pay be applied). No further action from this end."

Trattazzjoni tal-Partijiet

Dr. Damien Degiorgio għas-soċjeta intimata qal li qed jitolbu deċiżjoni dwar il-preskrizzjoni ai termini ta' Artikolu 2148(d) tal-Kap. 16, jiġifieri li kull ammont dovut bħala salarju li jmur aktar minn tmintax-il xahar minn mindu ġiet ippreżentata l-azzjoni huwa kolpit bil-preskrizzjoni. Saret referenza għall-sentenza tal-Imħallef Ellul (dak iż-żmien Maġistrat) datata 28 t'Ottubru 2008 fl-ismijiet Josephine Vella u John Mizzi kontra l-Korporazzjoni Enemalta. Din is-sentenza titratta ftehim kollettiv u interpretazzjoni ta' tali u kien hemm deċiżjoni li s-salarju kien kolpit mill-preskrizzjoni skont dan l-artikolu. Ma jirriżulta minn imkien li kien hemm interruzzjoni jew sospensjoni ta' preskrizzjoni u għaldaqstant huwa ċar li l-ammonti huma preskritti għaliex ir-rikorrenti kellhom ċans jattakaw dik il-paga għal tmintax-il xahar minn mindu tħallset. Kieku huma riedu kopja tal-ftehim kollettiv żgur kienet tingħatalhom u ma nistgħux ngħidu li min jitraskura l-pożizzjoni tiegħu u d-drittijiet tiegħu ngħidu li mhux kolpit mill-preskrizzjoni għaliex hu ma ħax interess.

Dr. Andrew Grima għar-rikorrenti qal l-ewwel nett, ma jifhimx għalfejn din l-eċċezzjoni giet imressqa tlett snin wara li inbeda l-każ. Dr. Grima għamel referenza għall-prinċipju ta' 'continuous offence' fejn meta għandek paga li titħallas ħażin, u tibqa' titħallas ħażin allura l-preskrizzjoni tibda tiddekorri minn meta tħallset l-aħħar paga ħażina u r-rikorrenti għadhom qed jithallsu bil-paga ħażina sal-lum. It-tieni punt huwa li kienu jeżistu żewġ ftehim kollettiv, wieħed li kien jikkolpaxx lir-rikorrenti u ieħor li ma kinux jafu bih. Fil-fatt kif xehdet Mildred Marmara, dan saret taf bih f'Diċembru 2014. Filwaqt li s-soċjeta irreferiet għall-interruzzjoni jew sospensjoni tal-preskrizzjoni, dan ma setax isir għaliex ir-rikorrenti ma kinux jafu li kien hemm żewġ ftehim kollettiv, u dan għaliex il-kumpannija ħbiet dan il-fatt mir-rikorrenti. Ir-rikorrenti, malli saru jafu b'din id-diskrepanza, mill-ewwel fetħu l-proċeduri biex jittitolaw id-drittijiet tagħhom.

Dr. Degiorgio in replika dwar il-punt ta' continuing u continuous offence qal li m'aħniex f'ambitu kriminali imma din hija kawża ta' natura ċivili industrijali.

KUNSIDERAZZJONIJIET:

Dwar l-eċċezzjoni tal-preskrizzjoni indikata fl-Artikolu 2148(d) tal-Kodiċi Ċivili, it-Tribunal jinnota illi tali preskrizzjoni tirreferi għal-azzjonijiet ta' persuni, għall-ħlas tas-salarju tagħhom. Il-każ odjern mhux wieħed fejn is-salarji ma tħallsux pero huwa każ ta' allegata diskriminazzjoni fejn ir-rikorrenti qegħdin jikkontendu illi impjegati oħra fl-istess grad tagħhom kienu qed jithallsu b'rata ogħla minn tagħhom. Għalhekk il-preskrizzjoni ta' tmintax-il xahar indikata fl-Artikolu 2148(d) tal-Kodiċi Ċivili ma tapplikax u mhix ser tintlaqa'.

It-Tribunal jiġbed l-attenzjoni illi l-Artikolu 30 (1) jikkellem dwar terminu ta' dekadenza u mhux dwar terminu ta' preskrizzjoni, li kieku jista' jiġi interrott. Huwa paċifiku illi l-intenzjoni tal-leġislatur kienet li kwalunkwe ksur ta' drittijiet jiġi investigat mill-ewwel mingħajr ma jgħaddi trapass ta' żmien qabel tali ksur jiġi rimedjat.

Wara li t-Tribunal sema' x-xhieda, jidher li ma hemmx dubju li l-allegat ksur għie a konjizzjoni tar-rikorrenti fl-aħħar tas-sena 2014 u l-proċeduri odjerni inbdew permezz ta' rikors nhar it-13 ta' April 2015, u ċjoe ir-rikors għie intavolat fiż-żmien preskritt mil-liġi, dak ta' erba' xhur.

DEĊIŻJONI

It-Tribunal jaqta' u jiddeċiedi billi ma jilqax l-eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta intimata dwar il-preskrizzjoni u jordna l-prosegwiment tal-każ.

(iffirmat)

Avv. Charmaine Cristiano Grech LL.D.

Chairperson